



HIV: Mother to Child Transmission – Translated by Victor Otieno into Dholuo.

*"Strategies and interventions to prevent mother-to-child-transmission of HIV are an important means to strengthen health systems, reduce the impact of AIDS, and mobilize societies to combat HIV/AIDS"-UNICEF*

Nitiye yore mang'eng' ma inyal rango go wach mar ayaki. Inyalo rango wach mar mon e piny mangima – nikech nitiye mine apar gi ang'wen kuom chuo apar man kod kute mek ayaki. Be inyalo rango ketho ma osekelo e kind oganda, kaka LGBT, kata kaka kute gi medore e kind oganda. Kata inyalo rango e shida mar yudruok mar kute gi koa kuom mine kadhi e nyithindo.

Yo mogik ni en maduong' mar yudruok mar HIV/AIDS. Onyalo timore seche ma dhako ni kod ich, lakini oyudore ahinya seche mar nyuol kata dhoth. Nitiye yore ma inyal ti go e geng'ruok kaka nyuol e osiptal. Lakini mae dwaro ni mondo gik mayudore e osiptal be omed gi, moloyo e Africa kama 95% mar mine mani kod kute gi yudore sani.

Duoko chien ndalo mar dhodho nyathi, kata weyo dhodho nyathi kabisa oseyud ni nyalo duoko chien yudruok mar kute gi, lakini mae kelo weche moko mang'eng'. Mokwongo, mine moa e Africa ong'iyu dhodho nyithindgi nyaka higni ariyo nikech mae nyalo miyo kik giyud nyithindo moko. Duoko mae chien nyaka dweche auchiel nyalo ng'ado yudruok mar kute gi 67%, lakini loko timbe bomiyo ni be chik be olok. Dhodho nyithindo e yo maler mar mine ma Africa tiyo go e pidho nyithindgi nikech yorni miyo nyithindgi yudo askache mar dendgi to kendo geng'o nyithindo gi kuom kute mayudore e chak mar formula molos kod pi mochido. Yore mek kembe malosho chak mar pauda e pinje madondo ong'e maber. Nitiye kembe ma osekwer kod WHO nikech okgiket otas mondik ye kata manitiye kod pichni manyiso mine ma oknyal somo kaka chak magiloso itiyo go.

Nengo mar formula ni malo ma iboyudo ni nitiye jok matiyo kod pauda, mamiyo nyithindgi tho kech to gikiya. Nyithindo matho nikech dieo kata nikech ni okgichiem maber oseyud ni gimadho formula ma okoriu maber kata ma oriu kod pi mochido. Mine maongo pesa, mane inyiso chon ni dhodho nyithindo ema ber ne nyithindgi, sani inyiso gi ni chak margi nyalo miyo nyithindgi kute mek ayaki. Lakini nyithindo ma okodhoth oseyud ni tho e dweche ariyo mokuongo kopim gi nyithindo madhoth.

Yudruok mar kute mek ayaki gi seche ma nyathi dhoth inyal duok chien ka adhola mora mora mowuok e dhog nyathi ochieth, lakini kaluore gi nyuol, dwarore ni nyaka bedie gikmoko mapodi onge sani. E pinje moko kaka Brazil, itiyo gi yore moko kaka bank mar

chak. Yore gi oseyud ni tiyo maber lakini onego opuonj ji podi kendo onego okony mine be.

Yo mitiyo go e chiedo mine manigi kute mek ayaki en miyo gi yedhe miluongo ni anti-retovirals (ARVs) ma imiyo gi seche magiyach kod bang nyuol. Kata ka oseyud ni yedhe gi tiyo maber, podi nitiye chwanyruok kaka itiyo kodgi. Ji mang'eng e Africa podi poko yie ni yedhe nyalo konyo ji manigi ayaki, kata gionge ng'eyo kaka itiyo kodgi kata gionge pi maler mar tiyo kodgi.

Tiyo gi yedhe mondo ogeng' yudruok mar kute gi kuom nyathi minyuolo be osekelo weche matek e kembe maloso yedhe gi kod tich magitiyo e chieth mar oganda. Yath achiel miluongo ni AZT, oseyud ni ok ber nitech oketho dend to be ji okoyie kode. Wach moro matek e lweny mar ayaki be en ni nitiye kembe moko mawuok e piny China maloso yedhe magikopo to yedhe gi ok ti. Mine ma osetiyo kod yedhe gi tho, to mae miyo ji okyie kod ber mar yedhe kuom chieth.

Wach moro be en nengo. ARV achiel miluongo ni Nevirapine inyeo dola 8 e dose achiel, to ma en msach dwe achiel e kwonde moko mar Africa. Bech ARVs koru kod ni ji onge kod yie kod ng'eyo osebedo kageng'o mine mang'eng' moa e Africa kuom yudo chieth magidwaro. Kendo, oseyud ni HIV nyalo hingo teko mar Nevirapine.

Ka mine ni gi kute mek ayaki, temo mang'eng' mitiyo go tiyo kod yore man malo kanyo. Lakini, mae en mana plan matin kuom plan maduong' mochimo geng'o yudruok mar kute kuom ji mokendore to dwaro nyithindo, to kendo okgi dwar yudo nyithindo saa ma ok dwargi e kind mine manigi kute mek ayaki. Kaa opang nyuol, nitiye yore minyal ti go mondo kute gi kik yudore.

Iwacho ni e piny mangima 1% mar mine mayach ni kod kute mek ayaki. Kuom magi, chiegni duto te odak e pinje madongo maonge kod chieth maber. Sani, nyithindo 700, 000 yudo HIV higa ka higa seche ma gin e ich, kata seche minyuolo gi kata seche ma gidhoth. Nitiye nyithindo million abich e piny mangima mani kod kute mek ayaki, 90% margi odak e pinje madongo. En gima yot neno kaka kute gi boyudore. Nyithindo monyuol kod mine matuo nyalo lalo jonyuol kapodi gitindo, to gibodongo e dhier maonge dhi e skul. En gima timore ne nyithindo mani kod ayaki to onge jonyuol kagidak e town, kata ginyalo chako kwalo to moko be chodo mondo eka ginyal dak – nitiye nyithindo mohingo million achiel e South Africa kende. Ka nyithindo gi ni kod HIV, dak margi be tek.

E Africa, achiel kuom mine abich mapoko chopo higni 25 ni kod kute mek ayaki, to mae miyo chandruok ni nyalo muoch sa mora mora. En gima tek loso, nitech ji winjo mopogore e wach mar dhodho nyithindo kod bedo ni ji podi kia wach ni. Plans manyien en ni ibo pim mio duto mosechopo higni mar yudo nyithindo mondo otem golo chach manitiye kod weche maricho moluoro tuo ni. Pinje moko kaka Botswana kod Lesotho osechako pimo mine ka giyach, manyiso ni mine nyaka pim gi ka giyach. Mae e yo ma Centre for Disease Control mar USA dwaro. Kaka yore duto mar konyo mine mayach

kod nyithindo, en gima ber ka onyis mine gi to kendo ka mine gi omi teko seche ma ipimo gi kod chieth margi.